



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 January 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 39 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 января 2005 года

[без передачи в главные комитеты (A/59/L.58 и Add.1)]

59/279. Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 57/152 от 16 декабря 2002 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/25 от 5 декабря 2003 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года и 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

выражая искреннее соболезнование и глубокое сочувствие пострадавшим, их семьям, правительствам и народам тех государств, которые понесли огромные людские потери и которым был нанесен огромный социально-экономический и экологический ущерб в результате беспрецедентного катастрофического цунами, обрушившегося на регионы Индийского океана и Юго-Восточной Азии 26 декабря 2004 года,

высоко оценивая немедленную реакцию, поддержку, щедрую помощь и содействие со стороны международного сообщества, правительств, гражданского общества, частного сектора и отдельных людей, которые стали предпринимать усилия по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению и реконструкции, что является отражением духа международной солидарности и сотрудничества перед лицом стихийного бедствия,

высоко оценивая также ведущую роль самих пострадавших государств и роль Организации Объединенных Наций в ликвидации последствий этого стихийного бедствия и признавая важность сотрудничества в целях эффективной мобилизации, координации и оказания международной помощи на том этапе, когда помощь носит чрезвычайный характер,

приветствуя Декларацию о мерах по укреплению деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения и цунами от

26 декабря 2004 года¹, принятую на специальной встрече руководителей стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Джакарте 6 января 2005 года, в связи с последствиями землетрясения и цунами, и пожертвования пострадавшим странам, объявленные странами-донорами и международными финансовыми учреждениями,

приветствуя также обращение Генерального секретаря с экстренным призывом 2005 года в связи с землетрясением и цунами в Индийском океане в целях удовлетворения неотложных и насущных потребностей населения, сильно пострадавшего от землетрясения и цунами², и итоги Совещания министров по вопросу об оказании гуманитарной помощи населению, пострадавшему от цунами, состоявшегося в Женеве 11 января 2005 года,

приветствуя далее недавнее заявление кредиторов-членов Парижского клуба о том, что они не ожидают выплаты задолженности пострадавшими странами, которые обратились с просьбой отсрочить выплату задолженности до тех пор, пока Всемирный банк и Международный валютный фонд не проведут полную оценку их нужд в плане реконструкции и финансирования, а также конкретных инициатив стран по этому вопросу,

приветствуя назначение Генеральным секретарем Специального координатора для координации международной деятельности по оказанию чрезвычайной помощи в поддержку национальных программ реагирования на чрезвычайные ситуации стран, пострадавших от цунами и охваченных экстренным призывом,

выражая озабоченность относительно среднесрочных и долгосрочных социальных, экономических и экологических последствий этого стихийного бедствия для пострадавших государств,

подчеркивая необходимость разработки и осуществления стратегий уменьшения опасности и обеспечения их учета, в соответствующих случаях, в национальных планах развития, в частности посредством осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы повысить сопротивляемость населения таким бедствиям и уменьшить их опасность для населения, его средств к существованию, социальной и экономической структуры и экологических ресурсов,

признавая, что укрепление институтов, механизмов и структур, в том числе на низовом уровне, которые могут систематически повышать способность противостоять опасным явлениям и бедствиям, имеет огромное значение для уменьшения рисков и уязвимости населения перед лицом стихийных бедствий, включая готовность к бедствиям, смягчение последствий и системы раннего предупреждения на всех уровнях,

напоминая о необходимости неизменной приверженности делу оказания помощи пострадавшим странам и их народам, особенно наиболее уязвимым группам, в целях полного преодоления катастрофических и травмирующих последствий стихийного бедствия, в том числе в их усилиях по восстановлению и реконструкции среднесрочного и долговременного характера, и приветствуя меры по оказанию помощи в этой связи правительствами и международным сообществом,

¹ A/59/669, приложение.

² Индонезия, Мальдивские Острова, Мьянма, Сейшельские Острова, Сомали и Шри-Ланка.

особо отмечая, что уменьшение опасности стихийных бедствий, включая уменьшение уязвимости перед стихийными бедствиями, является одним из важных элементов, способствующим обеспечению устойчивого развития,

приветствуя проведение Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий в Кобе, Япония, с 18 по 22 января 2005 года в целях обновления основополагающих принципов уменьшения опасности бедствий в XXI веке,

отмечая итоги Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, проведенного на Маврикии с 10 по 14 января 2005 года,

подчеркивая важность содействия осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ³ и его соответствующих положений, касающихся уязвимости, оценки рисков и реагирования на стихийные бедствия,

особо отмечая важность установления партнерских отношений — по просьбе и под руководством соответствующей страны — с участием стран-доноров и региональных и международных финансовых учреждений, а также частного сектора и гражданского общества для поддержки соответствующих национальных программ пострадавших стран по восстановлению и реконструкции,

особо отмечая также важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших стран в связи со стихийными бедствиями на всех этапах, включая предотвращение, готовность, смягчение последствий, восстановление и реконструкцию, а также в связи с укреплением потенциала реагирования пострадавших стран,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия за последние годы, приводящих к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социальным, экономическим и экологическим последствиям для уязвимых обществ во всем мире, особенно в развивающихся странах;

2. *особо отмечает* необходимость того, чтобы международное сообщество, не ограничиваясь нынешним оказанием чрезвычайной помощи, не ослабляло своего пристального внимания в целях сохранения политической воли к поддержке среднесрочных и долговременных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению рисков, предпринимаемых под руководством правительств пострадавших стран на всех уровнях;

3. *приветствует* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и гражданским обществом в сфере координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость дальнейшего осуществления такого сотрудничества и оказания

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

помощи в течение всего периода проведения осуществляемых в настоящее время операций по оказанию чрезвычайной помощи и принятия мер по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы уменьшить степень уязвимости перед лицом будущих природных опасных явлений;

4. *призывает* международное сообщество, в первую очередь страны-доноры, международные финансовые учреждения и соответствующие международные организации, а также частный сектор и гражданское общество оперативно выполнять свои обещания и продолжать предоставлять необходимые денежные средства и помощь для поддержки усилий по восстановлению и реконструкции;

5. *приветствует* активизацию усилий по дальнейшему повышению транспарентности и подотчетности в отношении распределения и использования ресурсов;

6. *просит* Генерального секретаря назначить специального представителя, в том числе для того, чтобы сохранить политическую волю международного сообщества к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению рисков, предпринимаемых под руководством правительств пострадавших стран на всех уровнях;

7. *просит также* Генерального секретаря изучить пути дальнейшего укрепления потенциала быстрого реагирования для осуществления международным сообществом немедленных мер по оказанию гуманитарной помощи на основе существующих механизмов и нынешних инициатив, включая рассмотрение «резервных соглашений» под эгидой Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Всемирному банку и Азиатскому банку развития в сотрудничестве с другими международными и региональными и финансовыми учреждениями и Организацией Объединенных Наций созвать членов международного сообщества, включая пострадавшие страны, для рассмотрения среднесрочных и долгосрочных потребностей в области восстановления и реконструкции пострадавших стран;

9. *признает* важность решения стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии создать региональные механизмы предотвращения и смягчения последствий стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним, поощряет региональное сотрудничество в этой области и настоятельно призывает страны-доноры и региональные и международные организации, а также другие соответствующие учреждения оказать финансовую и техническую помощь в соответствующих случаях;

10. *признает также* важность содействия просвещению и информированности населения и участию местного населения в деятельности по предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним, особенно на местном уровне, а также острую потребность формирования и укрепления национального и регионального потенциала и обеспечения доступа к технологии и знаниям в области создания и обеспечения функционирования региональной системы раннего предупреждения и в сфере реагирования на стихийные бедствия на основе национальных и региональных усилий, а также международного сотрудничества и партнерства;

11. *особо отмечает* острую потребность в создании региональной системы раннего предупреждения, особенно о цунами, в Индийском океане и

Юго-Восточной Азии и отмечает интерес, проявленный некоторыми правительствами, органами и организациями, в том числе Азиатским центром готовности к стихийным бедствиям, к поддержке создания этой системы;

12. *приветствует* предложение о созыве в Таиланде 28 января 2005 года регионального совещания министров по региональному сотрудничеству для рассмотрения вопроса о системе раннего предупреждения о цунами;

13. *приветствует также* предложение Германии о проведении у нее третьей международной конференции по вопросам раннего предупреждения для рассмотрения всего спектра стихийных бедствий с упором на скорейшее создание глобальных систем раннего предупреждения о гидрометеорологических и геологических бедствиях;

14. *приветствует далее* тот факт, что в повестку дня Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий будет включено обсуждение вопроса о глобальной и региональной системе раннего предупреждения о цунами;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», и представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2005 года.

*79-е пленарное заседание,
19 января 2005 года*